

สรุปสาระสำคัญของกิจกรรม KM

15 มิถุนายน 2566

หัวข้อ “การสอนภาษาไทยให้กับนักศึกษาต่างชาติ”

โดย อาจารย์มนต์ธิณีร์ วิเศษศักดิ์

การสอนภาษาไทยให้กับนักศึกษาต่างชาติ

- **วัตถุประสงค์ของการสอนภาษาไทยให้กับนักศึกษาต่างชาติ**
 - เพื่อให้เข้าใจภาษาไทย
 - เพื่อใช้ภาษาไทยในการสื่อสาร
 - เพื่อวิเคราะห์ภาษาไทยในกรณีเกิดปัญหาการสื่อสารกับคนไทย
- **ผลลัพธ์**
 - นักศึกษามีความเข้าใจภาษาไทยในระดับพื้นฐาน
 - นักศึกษาสามารถสื่อสารภาษาไทยได้
 - นักศึกษาสามารถวิเคราะห์ปัญหาการใช้ภาษาไทยของตนเองได้
- **การสอนภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร**

วิธีการสอนนักศึกษาต่างชาติเพื่อให้รู้ภาษาไทยมากขึ้น ซึ่งวิธีการสอนจะกว้างมาก

การสอนการใช้ภาษาไทยในการสื่อสาร นักศึกษาต่างชาติทั้ง 5 คนจะมีน้ำใจต่อกัน จะระดมช่วยเหลือกันว่า ปัญหาคืออะไรและช่วยกันและกัน นักศึกษาต่างชาติได้ใช้ชีวิตในการช่วยเหลือกัน การเรียนภาษาไทยเหมือน ยามขม เมื่อผู้สอนกดดัน แต่เมื่อเวลาผ่านไปเที่ยวนักศึกษาจะกระตือรือร้นและสนใจมาก

ผลลัพธ์ที่คาดหวัง เมื่อผู้เรียนใช้ภาษาไทยได้แล้ว แต่การนำไปต่อยอดยังไม่ได้ต้องเรียนรู้เพิ่มเติม และ วิเคราะห์ปัญหาให้ได้

■ Timeline (พ.ย.65 - พ.ค.66)

- เมื่อผู้เรียนหายไปไม่ได้เรียนภาษาไทยในช่วงสงกรานต์ ทำให้ลืมต้องกลับมาเรียนฝึกเขียนเป็น คำ ๆ ใหม่
- นักศึกษาต่างชาติ กัมพูชา สามารถทำคลิปวิดีโอ ยูทูปเบอร์ และการเปลี่ยนสถานะเป็น ภาษาไทย ทำให้ผู้สอนรู้สึกว่ามีพัฒนาการที่ดีขึ้น
- ผู้สอนต้องปรับตัวเรื่องการพูดให้ช้าลง เนื่องจากก่อนหน้านี้ที่สอนผู้สอนจะพูดเร็วมาก และวิชาภาษาไทยที่สอนเป็น พูด ฟัง อ่าน เขียน ผู้สอนจะเขียนภาษาไทย คำเรียงและให้ผู้เรียนทุกคนทุก เรื่องความใหม่ นักศึกษาต่างชาติไม่มีใครเรียงถูกเลย
- การใช้จังหวะการพูดของภาษากัมพูชาและภาษาไทยจะคล้าย ๆ กัน มีโทนเสียง สูง ต่ำ

การสอนภาษาไทยให้นักศึกษาต่างชาติต้องได้จังหวะที่พอดีกับการฝึก ในอนาคตเขาก็จะได้เอง ซึ่งการตอบรับ ต่างกัน กราฟ ขึ้นและลง ได้ในวัยรุ่น นักศึกษาชาวต่างชาติทั้ง 5 คน มีน้ำใจต่อกันและแท้กที่มิได้ดีมาก

- คนไทยคิดว่า คนต่างชาติเข้าใจภาษาไทยได้ง่าย การพูดไม่สามารถดูได้ว่าพูดชัดหรือไม่ชัด เนื่องจากปิดใส่หน้ากากอนามัย (Mask) และการนำภาษาบาลี - ภาษาสันสกฤต มาใช้สอนจะตอบโจทย์นักศึกษากำพูชา แต่ไม่ตอบโจทย์นักศึกษาภูฏาน

- ผู้สอนมีการแลกเปลี่ยนการพูดภาษากัมพูชากับนักศึกษากัมพูชา และนักศึกษากัมพูชา ก็จะสอนให้ผู้สอนพูดภาษากัมพูชาด้วย เวลาที่ผู้สอนปล่อยคลิปวิดีโอบนเว็บบล็อก จะมีนักศึกษากัมพูชา 1 คนที่ดูคลิปตลอด ซึ่งบ่งบอกว่ามีพัฒนาการดีขึ้น

■ การสอนโดยใช้แบบจำลองของ Berlo : S.M.C.R

Source (ผู้พูด)

- ทักษะการสื่อสาร
- ทศนคติ
- ความรู้
- ระบบทางสังคม
- วัฒนธรรม

Message (สาร)

- องค์ประกอบ
- เนื้อหา
- การปรุงแต่งสาร
- โครงสร้าง
- รหัส

Channel (สื่อ/ช่องทาง)

- การเห็น
- การได้ยิน
- การสัมผัส
- การได้กลิ่น
- การลิ้มรส

Receiver (ผู้รับ)

- ทักษะการสื่อสาร
- ทศนคติ
- ความรู้

- ระบบทางสังคม
- วัฒนธรรม

- ผู้สอนต้องคอยดูผู้เรียนว่าจะปรับตัวอย่างไรกับผู้เรียนที่เรียนพร้อมกัน

- การพานักศึกษาไปท่องเที่ยวเพื่อนจะช่วยเพื่อนในการพูดและการพิมพ์ ผู้สอนจะนำอาหารมาใช้ในการสอนภาษาไทย เช่น เรื่องกล้วยเดี่ยว หมูสามชั้น กระเพรา ซา กาแฟ เป็นต้น คนที่เรียนอะไรก็ตาม จะสนใจเฉพาะสิ่งที่ตนเองชอบเท่านั้น ผู้สอนจะสอนอะไรที่ผู้เรียนไม่สนใจ ก็จะไม่ปิดหู หรือขออนุญาตออกไปเข้าห้องน้ำ

“ หากใครมีโอกาสได้สอนภาษาไทยให้กับนักศึกษาต่างชาติ ต้องฝึกพูดให้ชัด ๆ ซ้ำ ๆ ”

นางสาวอริสรา วิเศษศักดิ์